



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Aplicaciones móviles relacionadas con Billetes y Monedas

TRADUCTORA: ROSALÍA RUIZ LÓPEZ

LENGUA: ZAPOTECO

VARIANTE: PLANICIE COSTERA

Mayo 2023

Publicada-Usu General

Información que ha sido publicada por el Banco de México

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

APLICACIONES MÓVILES RELACIONADAS CON BILLETES Y MONEDAS

En la página de internet del Banco de México se pueden descargar gratuitamente las siguientes aplicaciones móviles para dispositivos inteligentes con sistemas operativos iOS y Android:

- **BilletesMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de los elementos de seguridad y elementos artísticos de los billetes mexicanos de una forma didáctica e interactiva. La aplicación tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos, por lo que no determina la autenticidad de billetes.
<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>
- **MonedasMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de las características y elementos de seguridad de las monedas metálicas mexicanas de una forma atractiva y lúdica. La aplicación muestra las monedas de cuño corriente que actualmente se encuentran en

Ca dxi'ñadi ni hruni *Banco de México* para gunibiaalu' ximodo nga ca gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi, ne para' zanda guchácabecani o xi gunicabe pa cadí dxandi' caní. Para binni ni hrini' diidxa huala'dxi'. dxi'ña ni bi'ni *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; puede que cadí ngeuca dini lu didxazá ne didxastía, ni ma dxandi' la ni un lu didxastía.

PROGRAMA XTI' BICHUUGALE PARA GUI'CHI' BIDXICHI NE GUIIBA' BIDXICHI

Lu *página* sti' internet xti' *Banco de México* zanda guni descargarlu ca *programa* para bichuugale ne *sistema iOS o Android*:

- **BilletesMx (programa xti' Banco de México).** Ca programadi ruluinícani' binni datu sti' gui'chi' bidxichi para ti gacacani ma seguru ne ne guienecabe xi modo nga laacani. *Programa* di rusidi'ni binni xi modo nga zanda ganna pa ti gui'chi' bidxichi huandí'la. Zanda guuya'cabeni lu *página* sti' internet
<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>
- **MonedasMx (programa xti' Banco de México).** Ca programadi ruluinícani' binni datu sti' guiiba' bidxichi para ti gacacani ma seguru ne guienecabe xi modo nga laacani. Programadi ruluí'ni ca guiiba' bidxichi ni riquiíñe yanna, para gannacabe xinga napa lúni ne atra para

circulación, resaltando sus características principales del anverso y reverso. Tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx.** Permite consultar la ubicación de sucursales bancarias que proporcionan el servicio de canje de billetes y monedas en todo el país, en días hábiles bancarios y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias, de forma gratuita al público en general, sin necesidad de ser cliente de la banca. La aplicación brinda información sobre los criterios para determinar si un billete o moneda conserva su valor.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Permite conocer la ubicación de cajeros automáticos y consultar las comisiones que cobran los bancos operadores a los tarjetahabientes de otros bancos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

gacabía binni cani. Zanda guni descargar cabeni lu *página* sti' internet

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx (programa xti' Banco de México).** Programadi rulu'ni pará nuu ca bancu ni runi dxiiña' ne ruchaá gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi xí dxi ndani semana, xi *horario* rúnica dxiiña'. *Gratis* dxiiña' ni runicabe, cadí necesariudi gaca tobi *cliente* xticabe. Programadi rulu'ni ca *detalle* ni riquiñe gannacabe zanda guiquiñecabe ti gui'chi' bidxichi o guiiba' bidxichi, o pa risaca runi. Zanda guni *descargar* cabeni lu *página* sti' internet

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico (programa xti' Banco de México).** Programadi racaneni para ganda guyacabe para nuu ca cajero automatico ne pagala runi *cobrar* bancu binni. Zanda guni *descargar* cabeni lu *página* sti' internet

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

PARA GUINÍ'LU

Para ganna lu ma de sti' gui'chi' bidxichi ne guiiba' bidxichi:

- Zanda guuyalú lu *página* sti' internet www.banxico.org.mx
- Guni' lu bichuugale' sti' *Banxico* xho'no cero, cero – chuppa', chuppa', xhoopa'-ga', taapa, chuppa', xhoopa'
- Zanda gusendu ti *correo* ra dinero@banxico.org.mx



BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx